

[12] 马克思恩格斯全集:第3卷[M].北京:人民出版社,1972.

[13] 江泽民在庆祝建党80周年大会上的讲话[R].北京:人民出版社,2001.

## Scientific Comprehension of Marx's Labour Value Theory

LI Jun

(Adult Education College, Hainan University, Haikou, Hainan 570228, China)

**Abstract:** Labour value theory, an important theoretical issue in Marxist political economics, is a great innovation with rich content and of epoch-making significance. Under the new historical conditions, it needs to deepen the comprehension of labour and labour value theory, broaden and enrich the theory's intension and extension, and combine distribution on the basis of labour and distribution on the basis of production factors, to push forward the development of China's economy and society.

**Key words:** Marx; labour value theory; distribution on the basis of labour; distribution on the basis of production factors

[责任编辑:苏雪梅]

### ● 文史札记

## 《汉书·窦田灌韩传》“稍稍”训诂

吴蕴慧

《汉书·窦田灌韩传》：“坐乃起更衣，稍稍去。”

该句亦见于《史记·魏其武安侯列传》。其中“稍稍”一词在《史记》和《汉书》中均无注释，盖为常见之义，即“逐渐”也。王力主编的《古代汉语·常用词（八）》“稍”字条认为“‘稍稍’二字叠用等于现代的‘渐渐’”，并举该句为例。《两汉文学史参考资料》将该句释为“座上的客人看见势头不对，便起身托言上厕所，渐渐地散去了”。王伯祥《史记选》将该句释为“坐客于是托言更衣，陆续退去”。《汉语大词典》“稍稍”词条下共有十一个义项，其中“随即，已而”条下举《史记》该句为例。

按：田蚡娶燕王女为夫人，列侯宗室皆往贺。酒酣，灌夫起身敬酒祝寿时，田蚡推托不能喝满杯，而临汝侯灌贤正在跟程不识附耳低语，又不避席。灌夫于是破口大骂，并与田蚡发生争执。二人素有隙，座上宾客见势不妙，纷纷借口上厕所，渐渐地都散去了。此处“稍稍”当作“渐渐”讲似亦可通，而《汉语大词典》为何独树一帜，以“随即”、“已而”来释此句？

与各家注释不同的是，《汉语大词典》在此句前添加主语“灌夫”。若此，该句似当理解为灌夫于是托言上厕所（“坐”似当理解为“遂，乃”），随即便离开了。灌夫当时怒火中烧，“随即而离开”当在情理之中。然以“灌夫”为该句主语，似乎不妥。首先，“坐”与“座”通，即座上之人，为该句主语，若再加“灌夫”，则不可通。《汉语大词典》“稍稍”词条下第八个义项为“刚刚、才”，引汉荀悦《汉纪·武帝纪二》中例：“座稍稍罢出，蚡令骑留夫，或按夫头令谢。”文意与该篇相承而用“座”字，可证“坐”为“座”之假借。其次，从意思上看该句主语也不当为灌夫。灌夫最终未能出而为田蚡所缚，置于传舍。据《汉书》下文为“娶去，戏夫。夫出，蚡遂怒曰：‘此吾骄灌夫罪也。’乃令骑留夫，夫不得出”，前后似乎矛盾。此段《史记·魏其武安侯列传》作“魏其侯去，麾灌夫出。武安遂怒，曰……”疑《汉书》“戏夫”，“夫出”当为一句而衍一“夫”字。

总之，以灌夫为主语，恐不当。因此，“稍稍”作“渐渐”解不误，无需用作“随即”、“已而”。《汉语大词典》书证恐不确。